

# ARCTIC ELEMENTS AB – VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY



## 1. SMLOUVA

- 1.1. Není-li dohodnuto něco jiného, platí, že smlouva je závaznou pro strany v okamžiku, kdy společnost Arctic Elements AB vydala písemné potvrzení objednávky cestujícího a cestující zaplatil dohodnutý registrační poplatek v dohodnuté lhůtě podle pokynů udělených společností Arctic Elements AB. Na smlouvy o souboru cestovních služeb (zájezdu) se nevztahuje žádná lhůta na rozmyšlenou.
- 1.2. Hlavním cestujícím je ta osoba, jejímž jménem byla smlouva uzavřena. Hlavní cestující se specifikuje jako první v cestovních dokladech nebo nějakým jiným jasným způsobem. Hlavní cestující nese odpovědnost za placení podle smlouvy. Jakékoli změny nebo zrušení musí provést hlavní cestující. Výjimku lze učinit v případě, že hlavní cestující je vážně nemocný a není schopen provést změnu nebo zrušit rezervaci. Hlavní cestující nese odpovědnost za to, aby byly společnosti Arctic Elements AB poskytnuty správné rezervační údaje ostatních cestujících uvedených ve smlouvě. Případné vrácení peněz bude poskytnuto hlavnímu cestujícímu.
- 1.3. Je-li cestujícímu méně než 18 let a cestuje-li bez rodiče nebo opatrovníka, je nutné toto uvést při provádění rezervace. Účast vyžaduje podpis rodiče nebo opatrovníka, nebo aby se rodič nebo opatrovník zájezdu účastnil také. Informace se poskytují při provádění rezervace.
- 1.4. Časy odjezdu/odletu a zpáteční cesty uvedené v potvrzení rezervace jsou předběžné. Společnost Arctic Elements AB musí časy odjezdu/odletu vztahující se na daný zájezd specifikovat co nejdříve a, je-li to možné, nejpozději 20 dnů před odjezdem/odletem.
- 1.5. Informace o příslušných podmínkách cestování i o požadavcích týkajících se cestovních pasů a víz jsou k dispozici na našich stránkách: [www.arcticelements.com](http://www.arcticelements.com).
- 1.6. Cestující nese odpovědnost za získání pokynů týkajících se zvláštních požadavků souvisejících s jeho vlastním zdravotním stavem. Cestující rovněž nese odpovědnost za zjištění předpisů vztahujících se na dané místo určení a souvisejících s jeho osobními potřebami.
- 1.7. Navazující cesty nebo zvláštní opatření jsou ve smlouvě o zájezdu zahrnuty pouze tehdy, byly-li zarezervovány současně se službami, které jsou součástí zájezdu, nebo byly-li prodány ve spojení s dalšími službami za celkovou cenu.
- 1.8. Jakákoli přání nebo konkrétní služby na žádost cestujícího jsou ve smlouvě zahrnuty pouze tehdy, bylo-li to výslovně písemně potvrzeno společností Arctic Elements AB.
- 1.9. Cestující nese odpovědnost za ověření potvrzení rezervace/cesty, jakmile

je obdržít, i za ověření, zda jsou veškeré údaje správné, včetně ověření, zda jsou všechna jména napsána správně a v souladu s cestovními pasy. Jakékoli chyby je nutné okamžitě nahlásit. Společnost Arctic Elements AB si vyhrazuje právo účtovat poplatek představující skutečné náklady na opravu nesprávných informací, spolu s přiměřeným poplatkem za dodatečnou práci spojenou s provedením takové opravy. Je-li chyba zaviněna společností Arctic Elements AB nebo jejími zástupci, oprava bude provedena bez poplatku vůči cestujícímu.

1.10. Hlavní cestující musí okamžitě uvědomit Arctic Elements AB o jakýchkoli změnách adresy, emailové adresy, telefonního čísla nebo jiných údajů důležitých pro schopnost Arctic Elements AB kontaktovat cestujícího.

1.11. Jsou-li součástí zájezdu i letenky, musí být použity ve správním pořadí. Cestující tedy nesmí použít pouze zpáteční letenku, byla-li rezervována cesta tam i zpět, a musí využít veškeré úseky letecké cesty. Není-li letenka použita ze svého výchozího bodu, bude zbytek rezervace zrušen.

1.12. Všeobecné obchodní podmínky každé letecké společnosti tvoří součást smlouvy.

## 2. PŘEVOD SMLOUVY

2.1. Cestující může smlouvu převést na někoho, kdo splňuje veškeré podmínky účasti na zájezdu. Jednou z takových podmínek může být to, že přepravce nebo jiný subjekt použitý společností Arctic Elements AB musí změnu cestujícího schválit. Cestující musí společnost Arctic Elements AB nebo prodejce zájezdu uvědomit o převodu v přiměřené lhůtě před odjezdem/odletem. Oznámení dané nejpozději sedm dní před odjezdem/odletem se vždy považuje za dané v přiměřené lhůtě.

2.2. Společnost Arctic Elements AB může účtovat přiměřený poplatek za převod.

2.3. Převodce a nabyvatel nesou společně a nerozdílně odpovědnost vůči společnosti Arctic Elements AB nebo prodejci zájezdu za zbývající neuhrazenou částku za zájezd, i za dodatečné náklady vzniklé v důsledku převodu.

## 3. CENA, REGISTRAČNÍ POPLATEK A DOPLATEK

3.1. Cena zájezdu zahrnuje veškeré služby zahrnuté ve smlouvě, jakož i povinné doplňky, daně a poplatky. Dodatečné náklady mohou být splatné v případě, že si cestující objedná k zájezdu doplňkové služby.

3.2. Cestující musí společnosti Arctic Elements AB zaplatit registrační poplatek nejpozději 7 dnů po obdržení potvrzení rezervace.

3.3. Za zájezdy *Heliski Sweden Semi-private* jsou splatné následující registrační poplatky:

3 dny: 7.000 SEK / 700 EUR

4 dny: 12.000 SEK / 1.200 EUR

7 dní: 20.000 SEK / 2.000 EUR

3.4. Za zájezdy *Private Heliski Sweden, Ski by boat* a *Heliski Antarctica* je splatný následující registrační poplatek:

*Private Heliski Sweden* a *Ski by boat* = 25 % z celkové ceny zájezdu.

*Heliski Antarctica* = 35 % z celkové ceny zájezdu.

3.5. Registrační poplatek je splatný za každou osobu.

3.6. Cestující musí společnosti Arctic Elements AB zaplatit plnou cenu zájezdu (doplatek) nejpozději 90 dnů přede dnem zahájení zájezdu.

## 4. NEPLACENÍ

4.1. Společnost Arctic Elements AB je oprávněna zrušit rezervaci cestujícího, který včasným způsobem nezaplatí registrační poplatek.

4.2. Společnost Arctic Elements AB je oprávněna zrušit smlouvu v případě, že doplatek není zaplacen v dohodnuté lhůtě. Registrační poplatek je v případě zrušení nevratný.

## 5. OCHRANA PRO PŘÍPAD ZRUŠENÍ A CESTOVNÍ POJIŠTĚNÍ

Ochrana pro případ zrušení a cestovní pojištění nejsou součástí zájezdu. Na vyžádání a za příplatek může společnost Arctic Elements AB zařídit zakoupení ochrany pro případ zrušení a cestovního pojištění prostřednictvím partnera.

## 6. ZRUŠENÍ BEZ OCHRANY PRO PŘÍPAD ZRUŠENÍ

6.1. Cestující je oprávněn zrušit cestu bez ochrany pro případ zrušení za podmínky účtování následujících poplatků:

6.2. Zruší-li cestující cestu dříve než 90 dnů před zahájením cesty: v plné výši registračního poplatku.

6.3. Zruší-li cestující cestu později než 90 dnů před zahájením cesty: v plné výši ceny zájezdu.

6.4. Cestující musí cestu zrušit okamžitě, jakmile nastane překážka bránící realizaci zájezdu, ať bylo pořízeno pojištění pro případ zrušení či nikoli. Zrušení je třeba pokud možno provést během pracovní doby společnosti Arctic Elements AB na telefonním čísle 070-341 50 35 nebo na [info@arcticelements.com](mailto:info@arcticelements.com). Cestující nese odpovědnost za zajištění toho, aby Arctic Elements AB obdržela a potvrdila zrušení před odjezdem/odletem. Zrušení, o kterém se společnost Arctic Elements AB dozví teprve po zahájení zájezdu, se nepřijímá.

6.5. Zrušení v důsledku omezení souvisejících s nemocí COVID-19, viz zvláštní podmínky dle bodu 16.

## 7. ZMĚNA REZERVACE NEBO ZMĚNA SMLOUVY

7.1. Změna rezervace nebo změna smlouvy ze strany cestujícího je považována za zrušení a novou rezervaci. Společnost Arctic Elements AB účtuje poplatek za změnu smlouvy ve výši 500 SEK na administrativní náklady.

7.2. Arctic Elements AB je oprávněna provádět změny ve smlouvě, které nemají vliv na cenu, je-li cestující o změně jasným a srozumitelným způsobem informován. Je-li změna nepodstatnou, cestující nemá nárok na snížení ceny ani na náhradu škody.

7.3. Arctic Elements AB si vyhrazuje právo měnit obchodní podmínky během sezóny pro cestující, kteří uzavřou nové smlouvy.

7.4. Je-li zájezd zrušen společností Arctic Elements AB, cestující, který si zájezd rezervoval, bude kontaktován nejpozději 14 dnů před zahájením cesty a cestujícímu bude vrácena částka zaplacená za zájezd.

## 8. REALIZACE ZÁJEZDU

8.1. V případě, že cestovní služba není uskutečněna v souladu se smlouvou, společnost Arctic Elements AB musí daný nedostatek v přiměřené lhůtě napravit. Společnost Arctic Elements AB však není povinna daný nedostatek napravit v případě, že existuje nepřekonatelná překážka, nebo pokud by náprava znamenala nepřiměřené náklady v poměru k rozsahu nedostatku a hodnotě cestovních služeb, o než jde. V případě, že společnost Arctic Elements AB daný nedostatek nenapraví, může mít cestující nárok na snížení ceny a náhradu škody.

8.2. Cestující nemá nárok na snížení ceny za nedostatek zájezdu v případě, že daný nedostatek je způsoben cestujícím.

8.3. Cestující nemá nárok na náhradu škody v důsledku nedostatku zájezdu v případě, že daný nedostatek je způsoben cestujícím nebo někým, kdo není spojen s realizací zájezdu, a nebylo možné daný nedostatek předvídat ani mu předejít. Cestující nemá nárok na náhradu ani tehdy, je-li daný nedostatek důsledkem nevyhnutelných a mimořádných okolností. Cestující má povinnost škodu v maximálním možném rozsahu zmírnit.

8.4. Nestanoví-li Zákon o zájezdech nebo jiný kogentní právní předpis něco jiného, platí, že odpovědnost společnosti Arctic Elements AB za škody je omezena na trojnásobek ceny zájezdu.

8.5. Společnost Arctic Elements AB a cestující jsou oprávněni vypovědět smlouvu a zrušit zájezd v případě, že realizace zájezdu nebo přeprava cestujících do místa určení je podstatným způsobem dotčena nevyhnutelnými a mimořádnými okolnostmi.

V takovém případě je cestující oprávněn smlouvu bez sankce vypovědět. Vypoví-li smlouvu podle tohoto bodu Arctic Elements, cestující nemá nárok na náhradu škody. V takových případech má cestující nárok na úplné vrácení částky zaplacené za zájezd.

## 9. HELISKIING

9.1. Veškeré zájezdy zahrnující heliskiing vycházejí z helihodin specifikovaných v potvrzení rezervace. Vertikální pokles v metrech uveřejněný na internetových stránkách Arctic Elements AB i v dalších marketingových materiálech není zaručen; jde pouze o orientační údaj o tom, čeho lze přiměřeně dosáhnout za příznivých podmínek.

9.2. Společnost Arctic Elements AB nezaručuje, že heliskiing lze uskutečnit v rozsahu uvedeném v potvrzení rezervace. Heliskiing se koná pouze, považují-li to pilot a průvodce za možné s ohledem na převažující povětrnostní podmínky, sníh i ostatní okolnosti mimo kontrolu společnosti Arctic Elements AB, které mají vliv na realizaci.

9.3. Snížení ceny se provede, není-li možné využít zarezervované helihodiny. Snížení ceny činí aktuálně 2.000 SEK na osobu / helihodinu nevyužitého letového času. Helihodiny, které jsou podkladem pro vrácení peněz, jsou zjišťovány podle letového zapisovače vrtulníku a zaokrouhlují se nahoru nebo dolů na šestiminutové intervaly.

9.4. Arctic Elements AB může zajistit náhradní činnosti u externích pořadatelů, nelze-li zarezervovaný heliskiing uskutečnit. Tyto činnosti nejsou součástí zájezdu. Při rezervování externích činností se účtují dodatečné náklady.

## 10. REKLAMACE

10.1. Cestující může reklamovat nedostatky v dohodnutých službách pouze tehdy, jestliže o nedostatku uvědomí společnost Arctic Elements AB nebo prodejce, a to v přiměřené lhůtě od okamžiku, kdy si cestující nedostatku všiml nebo si jej měl všimnout měl. Toto je nutné učinit co nejdříve, a pokud možno v místě určení. Při určování jakéhokoli snížení ceny nebo náhrady za ztrátu,

újmu nebo škodu se zohledňuje okamžik, kdy cestující poskytl oznámení o nedostatku, pokud by takové oznámení umožnilo společnosti Arctic Elements AB nedostatek napravit.

10.2. Bez ohledu na bod 10.1 platí, že cestující může reklamovat nedostatek v případě, že společnost Arctic Elements AB nebo prodejce jednali s hrubou nedbalostí, nečestně nebo v rozporu s dobrou vírou.

10.3. Byl-li zájezd prodán prostřednictvím prodejce, může se cestující s reklamací i s ostatními sděleními ohledně realizace zájezdu obrátit na prodejce.

## 11. POVINNOSTI CESTUJÍCÍHO

### Pokyny společnosti Arctic Elements

11.1. Cestující musí dodržovat pokyny pro realizaci zájezdu udělené průvodcem nebo jinou osobou použitou společností Arctic Elements AB. Cestující musí respektovat pravidla chování vztahující se na zájezd i v místě určení a chovat se tak, aby spolucestující i ostatní nebyli rušeni. Poruší-li cestující podstatným způsobem tuto povinnost, může společnost Arctic Elements AB smlouvu zrušit, aniž by cestující měl nárok na náhradu nebo vrácení ceny.

### Odpovědnost cestujícího za škodu

11.2. Cestující nese odpovědnost za jakékoli náhrady splatné v důsledku škody způsobené společností Arctic Elements AB nedbalostí cestujícího.

### Odpovědnost cestujícího za formality

11.3. Cestující nesou odpovědnost za dodržování nezbytných formalit pro realizaci zájezdu, jako je například držení platného cestovního pasu, víza a pojištění.

11.4. Cestující musí provést odbavovací postupy pro veškeré přepravní služby, které jsou součástí zájezdu, a to v souladu s itinerářem nebo jinými pokyny vydanými společností Arctic Elements AB nebo přepravcem.

11.5. Cestující odpovídá za veškeré náklady vzniklé v důsledku nedostatků ve výše uvedených formalitách, jako je například přeprava domů v důsledku nedostatku cestovního pasu, ledaže dané nedostatky byly způsobeny nesprávnými informacemi poskytnutými společností Arctic Elements AB nebo prodejcem.

11.6. Cestující nese odpovědnost za to, aby si přečetl informace poskytnuté společností Arctic Elements AB nebo jinou osobou použitou společností Arctic Elements AB.

### Opuštění akce

11.7. Cestující, který opustí akci poté, co zájezd započal, musí o tom uvědomit společnost Arctic Elements AB nebo jejího zástupce.

### Cestování na vlastní nebezpečí

11.8. Veškeré činnosti při cestování do místa určení a při pobytu v místě určení se realizují na vlastní nebezpečí cestujícího. Toto se vztahuje na účast na činnostech / akcích pořádaných společností Arctic Elements AB and externími pořadateli, i na lyžování v rámci oblasti určené pro lyžování i mimo ni.

### Externí pořadatelé

11.9. Společnost Arctic Elements AB nepřijímá žádnou odpovědnost za opatření realizovaná externími pořadateli nesouvisející s realizací zájezdu.

## 12. ASISTENCE

Setká-li se cestující s neshodami během cesty, společnost Arctic Elements AB musí bez zbytečného prodlení poskytnout příslušnou asistenci. Pomoc tohoto typu může spočívat v informacích o zdravotních a lékařských službách, místních orgánech a konsulární asistenci. Společnost Arctic Elements AB je oprávněna účtovat za pomoc přiměřený poplatek, byla-li daná situace způsobena úmyslně nebo z nedbalosti cestujícím.

## 13. SPORY

Strany by se měly snažit spory týkající se výkladu nebo plnění smlouvy vyřešit mezi sebou. V případě, že strany nejsou schopny

se dohodnout, může být spor předložen Národní radě pro spotřebitelské spory (Allmänna reklamationsnämnden) (ARN), PO Box 174, SE-101 23 Stockholm, [www.arn.se](http://www.arn.se), nebo obecnému soudu. Spory mohou být rovněž řešeny prostřednictvím online platformy Komise EU: <http://ec.europa.eu/odr>.

## 14. CESTOVNÍ ZÁRUKA

Pořadatelem ve smyslu Zákona o cestovní záruce je společnost Arctic Elements AB, která rovněž složila jistotu u Švédského úřadu pro právní, finanční a administrativní služby (Kammarkollegiet).

## 15. DALŠÍ USTANOVENÍ

15.1. Společnost Arctic Elements AB nese odpovědnost za přesnost informací uvedených na stránkách mimo vlastní stránky společnosti Arctic Elements AB, a to ani na stránkách, na které stránky společnosti Arctic Elements AB obsahují odkaz.

15.2. Společnost Arctic Elements AB nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli tiskové chyby na informačních listech nebo chyby v psaní na svých internetových stránkách [www.arcticelements.com](http://www.arcticelements.com).

15.3. Společnost Arctic Elements AB doporučuje, aby cestující měl dostatečné zdravotní a úrazové pojištění i s krytím evakuace, a to na celou dobu trvání cesty. Cestující nese odpovědnost za zajištění toho, aby cestovní pojištění bylo platné pro činnosti, které cestující hodlá během zájezdu vykonávat, které mohou vyžadovat dodatečné pojistné krytí (lyžování mimo sjezdovku (s průvodcem nebo bez průvodce), heliskiing, atd.). Cestující si může pořídit pojištění při provádění rezervace, přičemž je možné, že bude muset uvést své datum narození.

15.4. Většina cest společnosti Arctic Elements AB představuje určitou míru neshod a nečekaných událostí. Některé z nich rovněž vyžadují, aby účastníci měli určitou úroveň kondice. Je na cestujícím, aby zvolil zájezd, jehož stupeň obtížnosti je takový, aby si byl jistý, že se bude moci zúčastnit všech součástí zájezdu. Účastníci se účastní na vlastní nebezpečí.

## 16. USTANOVENÍ O NEMOCI COVID-19

16.1. Koronavirus známý jako COVID-19 nebo jakákoli jeho mutace („COVID-19“) i jakékoli přímé nebo nepřímé důsledky (mimo jiné například onemocnění, karantény, zákazu cestování, uzavírek, omezení vstupu/výstupu ze strany místních nebo národních orgánů) je třeba považovat za případ vyšší moci. Doporučení ze strany orgánů, samosprávných celků nebo států není přijatelným důvodem pro zrušení cesty. Je-li klientem provedeno zrušení na základě doporučení ze strany jakéhokoli orgánu, samosprávného celku nebo státu, uplatní se standardní podmínky podle bodu 6 Smlouvy/Dohody.

16.2. V případě, že společnost Arctic Elements zruší cestu v důsledku omezení v souvislosti s nemocí COVID-19, máte následující možnosti:

- Celou zaplacenou cenu přesunout na tutéž cestu v roce 2022 bez poplatku za změnu.
- Zaplacenou cenu vložit na účet, přičemž tyto prostředky budou použity na novou cestu dle Vaší volby do 2 let.
- Úplné vrácení ceny, nejsou-li výše uvedené možnosti pro Vás vhodné.

16.3. Rušíte-li svoji cestu v roce 2021 v důsledku omezení souvisejících s nemocí COVID-19 – **ustanovení o nemoci COVID-19 se uplatňují pouze v době 40-30 dnů před rezervovanou cestou. Zrušení provedené více než 40 dnů nebo méně než 30 dnů před Vaší zarezervovanou cestou bude považováno za běžné zrušení a naše standardní podmínky podle bodu 6 Smlouvy/Dohody se uplatní.** Zrušíte-li svoji zarezervovanou cestu v období 40-30 dnů před Vaší zarezervovanou cestou v důsledku aktuálních omezení souvisejících s nemocí COVID-19, máte následující možnosti:

- REZERVACE na rok 2021. Své prostředky (tj. 80 % z hodnoty celkových nákladů budoucího zájezdu) přesuňte na tutéž cestu v sezóně 2022, a to do 2 týdnů od zrušení své cesty. Zbývající náklady se platí jako doplatek 90 dnů před uskutečněním nové cesty. „Ceny na základě ceníku pro rok 2022“.

- Své prostředky (tj. 80 % z hodnoty celkových nákladů budoucího zájezdu) vložte na účet, přičemž tyto prostředky budou použity po dobu 2 let na novou cestu dle Vaší volby. Zbývající náklady se platí jako doplatek 90 dnů před uskutečněním nové cesty. „Ceny na základě ceníku pro rok 2022“.

- Vrácení ceny není možné.

- REZERVACE na rok 2020 již odložené na rok 2021.

Své prostředky (tj. 100 % z hodnoty celkových nákladů budoucího zájezdu) přesuňte na tutéž cestu v sezóně 2022, a to do 2 týdnů od zrušení své cesty. Poplatek za změnu ve výši 1.500 SEK/150 EUR na osobu se musí zaplatit do 7 dnů ode dne zrušení. „Ceny na základě ceníku pro rok 2020“.

- Své prostředky (tj. 100 % z hodnoty celkových nákladů budoucího zájezdu) vložte na účet, přičemž tyto prostředky budou použity po dobu 2 let na novou cestu dle Vaší volby. Poplatek za změnu ve výši 1.500 SEK/150 EUR na osobu se musí zaplatit do 7 dnů ode dne zrušení. „Ceny na základě ceníku pro rok 2020“.

- Vrácení ceny není možné.